

Indicaciones de seguridad y breve manual de instrucciones

Servidor de interfaces Gate-6

ES (Traducción del manual original)

1 Aspectos generales

Lea detenidamente estas instrucciones antes de iniciar cualquier trabajo. Los requisitos básicos para trabajar con seguridad incluyen el cumplimiento de todas las indicaciones de seguridad y el manejo adecuado por parte del personal especializado cualificado para evitar accidentes que provoquen daños personales y materiales.

Las indicaciones de seguridad están marcadas con símbolos:

⚠ Peligro / Advertencia / Precaución
... indica una situación de peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones (Precaución) o lesiones graves o mortales (Advertencia o Peligro).

⚠ Peligro debido al campo magnético
... en caso de no respetarse, existe riesgo de daños materiales o lesiones graves.

⚠ Atención
... indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar daños materiales.

Asegúrese de que estas instrucciones se encuentren accesibles en todo momento cerca de Gate-6.

Puede obtener más información sobre las instrucciones a través de la aplicación e-cockpit o <http://knowledge.hb-therm.eu>, véase el capítulo 6. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el representante nacional (véase la placa de características) o con nuestro servicio de atención al cliente www.hb-therm.com.

1.1 Uso previsto

El Gate-6 es un servidor de interfaces. Los distintos productos de la Series 6 se conectan a Gate-6 a través de la interfaz estándar Euromap 82.1 (Ethernet).

El servidor de interfaces puede traducir el protocolo Euromap 82.1 a varios protocolos de máquina propietarios. Se ofrecen opcionalmente el hardware necesario para la comunicación en serie (RS-232, RS-485, RS-422 o 20 mA), así como los protocolos de bus, como CAN o PROFIBUS-DP.

Se necesita un Gate-6 por cada máquina de moldeo por inyección, que se recomienda que permanezca permanentemente en la máquina. El Gate-6 puede comunicarse con la aplicación e-cockpit mediante Bluetooth o wifi.

El Gate-6 está diseñado y fabricado exclusivamente para los valores especificados según la placa de características. Se descarta cualquier tipo de reclamación por un uso no conforme a lo previsto.

1.2 Indicaciones generales de seguridad

⚠ Respete los reglamentos y requisitos de seguridad locales, legales y empresariales.

⚠ Mantenga siempre estas instrucciones y toda la información sobre el Gate-6 en estado legible. Sustituya inmediatamente la información dañada o ilegible.

⚠ Compruebe regularmente todo el sistema en busca de daños. Subsane inmediatamente cualquier defecto.

⚠ Desconecte el Gate-6 de la red si lo abre para acceder a la unidad de control.

⚠ Mantenga los imanes alejados de dispositivos y objetos que puedan verse perjudicados por los campos magnéticos. Las personas con marcapasos deben mantener una distancia mínima de 5 cm con respecto a los imanes.

⚠ Tenga en cuenta la fuerza de atracción entre el imán y la superficie magnética. En caso de no tenerla en cuenta, pueden producirse contusiones en las zonas afectadas.

⚠ Mantenga siempre los imanes y la superficie magnética sin suciedad para garantizar una adhesión óptima y evitar daños en la superficie.

⚠ Únicamente personal especializado puede realizar los trabajos de mantenimiento.

2 Transporte y embalaje

En el momento de la recepción, compruebe inmediatamente que la entrega está completa y que no ha sufrido daños durante el transporte.

⚠ Respete los símbolos y las notas en el embalaje para garantizar una manipulación cuidadosa y un transporte interno.

⚠ No retire el embalaje hasta poco antes de la instalación para proteger el Gate-6.

⚠ Cuando envíe un Gate-6, utilice únicamente el embalaje original o un embalaje equivalente.

3 Instalación


⚠ Únicamente personal cualificado puede llevar a cabo la instalación eléctrica y la puesta en marcha inicial.


3.1 Condiciones de instalación

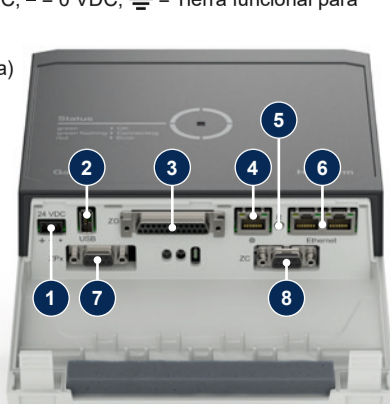
Ubicación del dispositivo	Zona interior protegida del agua
	Suficiente ventilación (posicionamiento, véase la figura del capítulo 4.1)
	De ser posible, en vertical (para una mejor recepción Bluetooth)
Máx. alcance de Bluetooth	10 m con vista despejada
Máx. altura de instalación	3000 m sobre el nivel del mar
Superficie de instalación	Instalación con/sin estribo: - superficie horizontal y estable
	Montaje con tornillos: - superficie vertical y estable
	Montaje con imanes: - superficie lisa, limpia y magnética
Temperatura máxima de la superficie de instalación	40 °C
Temperatura ambiente admisible	5–40 °C
Humedad relativa del aire	35–85 % HR (sin condensación)
Cables externos	Los cables no deben entrar en contacto con los conductos hidráulicos ni con las piezas que tengan una temperatura superficial superior a 50 °C.

3.2 Conexiones

⚠ El producto debe ser alimentado por una fuente de alimentación SELV/ LPS (potencia máx. de 6,25 A @24 VDC) con aislamiento reforzado o doble. La fuente de alimentación debe estar protegida contra cortocircuitos y sobrecargas.


⚠ Euromap 82.1 es un protocolo abierto sin protección. La conexión Ethernet (6) no debe estar conectada a la red de la empresa ni a Internet para evitar el acceso no autorizado a las unidades. Si la interfaz de usuario del atemperador Thermo-6 muestra el símbolo , existe una conexión directa a Internet.


- 1 Conexión 24 VDC (+ = 24 VDC; - = 0 VDC;  = Tierra funcional para fines de EMC)
- 2 USB-A (para fines de asistencia)
- 3 Interfaz DIGITAL (ZD)
- 4 Ethernet ext. (Acceso a Internet)
- 5 Botón de reinicio (Restablecer ajuste de red)
- 6 Ethernet (Interfaz OPC UA para la conexión de Thermo-6)
- 7 Interfaz PROFIBUS-DP (ZP)
- 8 Interfaz CAN (ZC)




3.3 Indicador/significado del led


El Gate-6 carece de interfaz de usuario propia en la versión estándar. Los ajustes del Gate-6 (protocolo, enlace e-cockpit, ajustes de red, fecha/hora) se realizan a través de la interfaz de usuario del atemperador Thermo-6, que se encuentra en la misma red que Gate-6.


 **blanco** → Proceso de inicio activo


 **amarillo-rojo intermitente** → Actualización de software activa


 **verde** → Todo OK
El Gate-6 está conectado a, al menos, un atemperador Thermo-6.

Observe los detalles del proceso de actualización en la interfaz de usuario del atemperador Thermo-6.


 **verde intermitente** → Proceso de conexión activo
El Gate-6 establece conexión con un atemperador Thermo-6.


 **amarillo intermitente** → Advertencia
Observe los detalles de la advertencia en la unidad de control del atemperador Thermo-6.


 **azul intermitente** → Proceso de acoplamiento por Bluetooth activo

 **rojo intermitente** → Avería
Observe los detalles de la avería en la unidad de control del atemperador Thermo-6.

4 Puesta en marcha

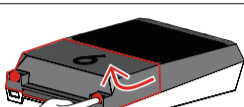
 A la hora de poner en marcha el Gate-6 por primera vez, deben comprobarse todas las conexiones eléctricas.

 El Gate-6 se enciende y apaga conectando o desconectando la alimentación eléctrica. Todos los cables de interfaz pueden enchufarse y desenchufarse durante el funcionamiento (conexión en caliente).


 Las unidades HB-Therm vienen configuradas de serie para obtener direcciones IP automáticamente (servidor DHCP disponible). Procedimiento para la configuración manual de red, véase el capítulo 6.

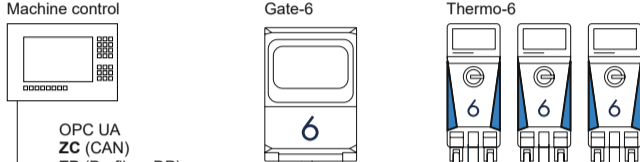
4.1 Procedimiento

1. Mantenga presionadas las dos lengüetas de fijación y levante la cubierta hacia arriba.



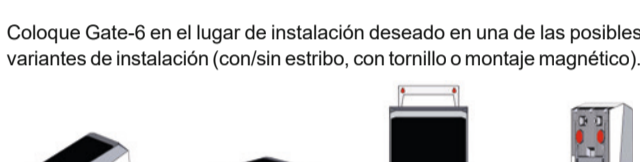
2. Conecte el cable de control como se muestra en la siguiente imagen.

 Utilice cables apantallados de categoría 5 o superior para todas las conexiones Ethernet.



3. Conecte el cable de alimentación a Gate-6.

4. Coloque Gate-6 en el lugar de instalación deseado en una de las posibles variantes de instalación (con/sin estribo, con tornillo o montaje magnético).




5. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente. En cuanto se suministra tensión a Gate-6, el led comienza a iluminarse en blanco. → tras iniciar la unidad, el led parpadea en verde durante el establecimiento de la conexión (aprox. 30 s). Si no se puede establecer una conexión con un atemperador Thermo-6, el led permanece en verde intermitente. En ese caso, continúe con el punto 6. → Si se ha establecido la conexión con un atemperador Thermo-6, el led se ilumina en verde. Continúe con el punto 7.

6. Compruebe si los atemperadores están encendidos y correctamente conectados. Si es el caso, pero todavía no es posible establecer una conexión, se deben restablecer los ajustes de red.


Para ello, mantenga pulsado el botón de reinicio del Gate-6 hasta que el led parpadee brevemente en blanco (aprox. 3 s).

→ Se restablecen los ajustes de red.



Si todavía no es posible establecer una conexión entre Gate-6 y Thermo-6, compruebe el ajuste de red en el Thermo-6 en 'Ajuste' → 'Operación remoto' → 'Red'. El parámetro de configuración de red debe estar ajustado a "automáticamente". Abandone el menú Red. Para obtener más ayuda si la conexión sigue sin poder establecerse, véase el capítulo 6.

7. Pulse el botón de menú  en cada atemperador Thermo-6 conectado → Pulse 'Ajuste' → Pulse 'Operación remoto' → Pulse y ajuste la dirección de control remoto.

8. Opcional solo con el complemento **ZD, ZC, ZP**: Ajuste el protocolo en un atemperador Thermo-6 conectado.

Pulse el botón de menú  en el atemperador Thermo-6 → Pulse 'Gate' → Pulse 'Convertidor de protocolos' → Pulse y ajuste 'Protocolo'.

9. Opcional solo para la comunicación a través de **OPC UA**: todos los participantes deben encontrarse en la misma red para que funcione la comunicación entre el controlador de la máquina, el Gate-6 y el Thermo-6. Si se dispone de un servidor DHCP, Gate-6 y Thermo-6 deben haber recibido una dirección IP (current) no igual a 169.254.xxx.xxx (el ajuste se encuentra en 'Ajuste' → 'Operación remoto' → 'Red' para Thermo-6 y en 'Gate' → 'Ajustes' → 'Red Gate-6' para Gate-6). En ese caso, la comunicación con el controlador la máquina debería funcionar. En caso contrario, no hay servidor DHCP y el ajuste debe completarse manualmente. Para obtener más ayuda, véase el capítulo 6.

10. Pulse el botón de menú  en cada atemperador Thermo-6 conectado → Pulse 'Funciones' → Pulse 'Control remoto' con el control deslizante .

5 Aplicación «e-cockpit»

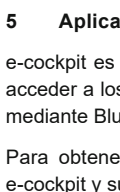
e-cockpit es una aplicación para teléfonos inteligentes y tabletas. Se puede acceder a los datos de Gate-6 y de los atemperadores Thermo-6 conectados mediante Bluetooth.

Para obtener información sobre la conexión de Gate-6 con la aplicación e-cockpit y sus opciones funcionales, véase el capítulo 6.

5.1 Descarga de la aplicación «HB-Therm e-cockpit»

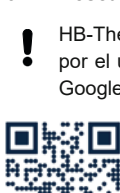
 HB-Therm no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso del software de la aplicación e-cockpit descargado fuera de Google Play Store o App Store.

La aplicación «HB-Therm e-cockpit» está disponible en Google Play Store o en la App Store.


 → <http://hb.click/e-cockpitApp>

6 Knowledge

Consulte la página de inicio de Knowledge para obtener información general.

 → <http://hb.click/6-Knowledge-ES>

Acceda directamente a Knowledge para obtener asistencia detallada si la conexión no puede establecerse o si el ajuste de red debe completarse manualmente.

 → <http://hb.click/31-030-ES>

Banda de frecuencias	WLAN	2,4 GHz / 5,0 GHz
	Bluetooth	2,4 GHz
Categoría de sobretensión	I	
Grado de contaminación	2	
Fuente de alimentación	24 VDC ±10 %	

La placa de características se encuentra en la parte trasera de Gate-6.

La placa de características incluye la siguiente información:

- Modelo
- Número del equipo
- Complemento
- Valores de conexión
- Año de fabricación
- Clase de protección
- Fabricante
- Punto de asistencia
- Código QR (registro e-cockpit)